



# DES<sup>®</sup>

---

## SUBOTICA

---



# NÁVOD NA POUŽITIE



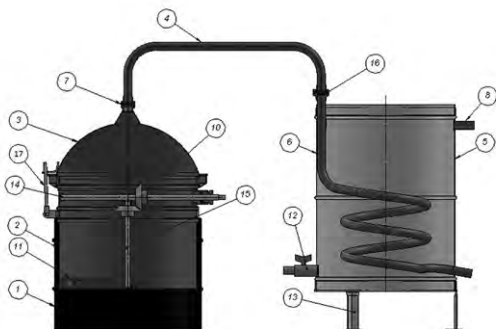
[www.des-kazani.rs](http://www.des-kazani.rs) · [www.despotstills.eu](http://www.despotstills.eu)

## NÁVOD NA POUŽITIE

Tento návod na použitie je určený osobám ktoré budú používať a udržiavať destilačný prístroj (na výrobu ovocných destilátov). Prístroj je určený na pálenie domácej pálenky. Vzhľadom na zamýšľaný účel použitia je povinné dodržiavať návod výrobcu na správnu obsluhu a údržbu prístroja. Prístroj môžu obsluhovať len osoby ktoré dopredu boli oboznámené so všetkými nebezpečenstvami. Pri použití prístroja je potrebné rešpektovať aj iné platné bezpečnostné pracovno-lekárske a zdravotnícke predpisy. Dôsledné dodržiavanie týchto návodov zabezpečí správne fungovanie prístroja a dlhodobé používanie.

## OPIS VÝROBKU A JEHO ZAMÝŠĽANÝ ÚČEL POUŽITIA

Zariadenie na destiláciu ovocia je destilačný prístroj na pálenie domácej pálenky. Procesom destilácie z alkoholového kvasenia ovocia (slivky hrušky marhule hrozna) dostávame alkoholový destilát. Destilačný prístroj sa skladá z medeného kotla z ktorého sa pomocou teploty odparuje alkohol z chladiča v ktorom sa alkohol kondenzuje a z piestupníka ktorý spája kotol s chladičom. Všetky časti destilacného prístroja ktoré v procese destilácie majú kontakt s alkoholom sú vyrobené z čistej medi. Meď v procese destilácie neutralizuje väčšiu časť kyseliny a iných škodlivých podliehajúcich chemických látok ktoré sa vytvárajú počas alkoholového kvasenia ovocia alebo počas samotnej destilácie.



Obrázok 1. Kresba destilačného prístroja

- |                              |                          |
|------------------------------|--------------------------|
| 1. Kúrenisko                 | 10. Ozubené kolieska     |
| 2. Kotol                     | 11. Miešadlo             |
| 3. Klobúk                    | 12. Obtokový ventil      |
| 4. Priestupník               | 13. Nozička na chladiči  |
| 5. Chladič                   | 14. Horizontálna os      |
| 6. Medená špirála v chladiči | 15. Vertikálna os        |
| 7. Holender na kotle         | 16. Holender na chladiči |
| 8. Prepádová rúrka           | 17. Mixážny drziak       |
| 9. Spona                     |                          |

Destilačný prístroj (na pálenie pálenky) malých rozmerov sa skladá z kúreniska (1) na ktorý je nasadený kotol (2) na kotol sa umiestňuje klobúk (3) ktorý sa spája pomocou spony (9). Priestupníkom (4) sa kotol spája s chladičom (5). V chladiči je špirála (6) cez ktorú preteká alkohol. Priestupník sa pripevňuje pomocou holendra na kotle (7) a holendra na chladiči (16). Pomocou rukoväti (17) ktorá je spojená s horizontálnou osou (14) otáčanie sa prenáša cez ozubené kolieska (10) na vertikálnu os (15). Miešadlo (11) je spojené s vertikálnou osou.

## KOTOL

Kotol je najdôležitejšou časťou celého destilačného prístroja. Kotly s objemom 30 litrov sa vyrábajú buď s miešadlom (obrázok 2).

Miešadlo bráni pripáleniu kvasu počas pálenia (destilácie) a používa sa ľahko a jednoducho.



Obrázok 2. Miešadlo

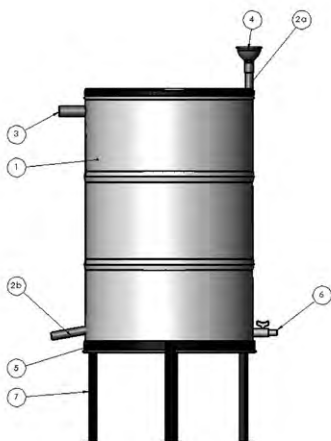
Kúrenisko sa vyrába vo dvoch variantoch – prispôbené na kúrenie na plyn alebo prispôbené na kúrenie na tuhé palivá (drevo kukuricný klas...).

Na dolnej časti je otvor na kúrenie alebo doňho môžete umiestniť zodpovedajúci horák.

Kvôli vysokým teplotám odporúčame Vám dolnú časť kúreniska obklopiť šamotovými tehliami aby sa tým predĺžila trvácnosť kúreniska.

## CHLADIACA NÁDOBA – CHLADIČ – TABARKA

Chladiaca nádoba alebo kondenzátor (obrázok 3) je nádoba vyrobená z pozinkovaného plechu v ktorej sa nachádza medená špirála (obrázok 3 označené číslami 2a a 2b) a ktorá sa plní studenou vodou. Dolná časť špirály vychádza z nádoby (obrázok 3 označené číslom 2b) a cez ňu vyteká alkoholový destilát.



Obrázok 3. Chladiaca nádoba

- |                            |                    |
|----------------------------|--------------------|
| 1. Plášť chladiacej nádoby | 3. Prepadová rúrka |
| 2. Špirála:                | 5. Obruč           |
| a: Vstupná časť            | 6. Obtokový ventil |
| b: Výstupná časť           | 7. Nozička         |

Na dosiahnutie úplnej kondenzácie alkoholového destilátu teplota chladiacej vody by nemala byť vyššia ako 25°C; na hladine vody ktorá sa vylieva z nádoby maximálne 60°C. Pčas procesu pálenia pálenky je preto potrebné kontrolovať teplotu a podľa potreby dolievať studenú vodu. Súčasne z prepadovej rúrky (3) chladiča vytečie teplá voda. Ak sa voda v chladiči príliš zohreje alkoholový destilát sa nekondenzuje úplne a odparuje sa do vzduchu. Na to nás upozorňuje vôňa pálenky.

Na dolnej časti chladiča je obtokový ventil (6) ktorým sa vypúšťa voda po skončení procesu pálenia pálenky. Chladič má tri nozičky (7).

Plášť chladiča sa vyrába z pozinkovaného plechu hrúbky 0.5 mm.

## **DÔLEŽITÉ UPOZORNENIE!**

**Silnejšia vôňa pálenky na mieste destilácie upozorňuje, že časť odparujúceho sa alkoholu vychádza z destilátu pálenky. Ona musí byť medzi 15 a 17°C.**

## **PRÍPRAVA OVOCIA NA PROCES ALKOHOLOVÉHO KVASENIA**

Zo zozbieraného ovocia odstráňte lístie, halúzky a špinu. Ak je ovocie špinavé alebo zaprášené, hneď ho umyte vodou. Je to prvým krokom k príprave kvalitnej pálenky. Použite výlučne kvalitné ovocie, ktoré nie je zhnité. Taký názor, že na pálenku je dobré akékoľvek ovocie, nie je správny. Chuť zhnitého, plesnivého a iného ovocia rýchlo ovplyvní chuť alkoholového destilátu a potom počas rektifikácie (druhej destilácie) zostáva v pálenke. Ďalšou podmienkou na kvalitnú pálenku je správny výber nádoby na ukladanie ovocia a potom aj na alkoholové kvásenie. Najlepšie je vybrať čistú drevenú nádobu, do ktorej ovocná hmota už bola ukladaná.

Vhodná je aj plastová nádoba, ktorá musí byť odolná proti chemickým vplyvom. Nikdy nepoužívajte plechové nádoby okrem tých z nehrdzavejúcej ocele.

## **PRÍPRAVA DESTILAČNÉHO PRÍSTROJA NA PROCES DESTILÁCIE**

Pridajte teplú vodu - 30% kapacity kotla, vložte 1 vrečko (5 g sódy na pěníenie), potom je nutné založiť kotol a nechajte var až do 15 minút, aby sa vyčistil kotol. Nelejte vodu do chladničky. Pára musí vychádzať cez chladičové výstupné rúry. Po ukoňení prvého čistenia musí byť kotol vyprázdnený. Potom znovu naplňte 30% horúcej vody v kotle, pridajte 1 vrečko (5g kyseliny citrónovej) a opakujte proces. Nechajte var v kotli najmenej 15 minút. Týmto spôsobom sa kotol vyčistí, dezinfikuje a je pripravený na použitie.

**TENTO PROCES MUSÍ BYŤ OPAKOVANÝ NA ZAČIATKU PEČENIA AKO AJ NA KONCI KEĎ SKONČÍ OBDOBIE PEČENIA.**

**NIKDY NEKÚRTE POD PRÁZDNYM KOTLOM!  
PRÁZDNY KOTOL NEDÁVAŤ NAD OHEŇ!**

Horúcu vodu potom vylejte, počkajte určitý čas a zariadenie niekoľkokrát vypláchnite čistou studenou vodou, potom časť utrite handrou.

Vtedy môžete naplniť kotol. Kvas nalejte do primeranej výšky – nikdy nie po sám vrch kotla.

Takto sa do kotla vmestí nasledujúca masa kvasu:

- 10 litrov = 8 litrov kvasu
- 30 litrov = 24 litrov kvasu

Polozte veko na kotol. Dávajte pozor na to aby koniec veka "ľahol" do obruce kotla a otočte aby sa zavrel. Veko kotla s chladiacou nádobou spojte pomocou prístupníka. Dávajte pozor na to aby kotol a chladic boli na rovnakej výške. Priestupník otočte tak aby jeho kratšia časť bola namontovaná na kotol a dlhšia časť na chladiacu nádobu. Priestupník takto jemne stúpa smerom ku chladiču.



Priestupník sa s vekom a chladičom spája holendrami. Do chladiacej nádoby nalejte vodu po výšku prepadovej rúrky. Na prepadovú rúrku pripojte plastovú rúrku a jej voľný okraj umiestnite do výpustného kanála.

## **PROCES DESTILÁCIE – PÁLENIA PÁLENKY**

Destiláciou sa zjednodušene označuje zmena agregátneho stavu pomocou zohrievania.

Tekutina sa zohrievaním odparuje a potom chladením v chladiči znovu mení agregátny stav do tekutého. Pocas pálenia domácej pálenky kvôli zohrievaniu kvasu v kotle z kvasu sa odparuje alkohol.

Prostredníctvom priestupníka odparujúci sa alkohol vchádza do chladiča v ktorom sa znovu mení na tekutinu – alkoholový destilát.

Z toho alkoholového destilátu opakovanou destiláciou (druhou destiláciou) dostaneme domácu pálenku.

Pocas pálenia pálenky v našom destilacnom prístroji dávajte si pozor na nasledujúce body:

- Intenzita kúrenia – hrozí prehorenie; okrem toho správny proces destilácie závisí od režimu kúrenia
- Prípadné vypúšťanie – nekontrolované vypúšťanie odparujúceho sa alkoholového destilátu zo spojov destilacného prístroja
- Keď alkoholový destilát začne vytekať sledujte kontinuitu vytekania – nesmie sa prerušovať
- Dávajte pozor na intenzitu vytekania – ak je vytekanie silné zmenšite intenzitu kúrenia
- Správnym spôsobom vymerajte množstvo alkoholu v destiláte; alkoholometrom a keď percento klesne (pod 8 vol.%) prerušte proces destilácie.

Aby ste dostali kvalitnú domácu pálenku "surovú pálenku" (tzv. lutr) treba ešte raz destilovať – druhá destilácia rektifikácia alebo opakovaná destilácia.

## POSTUP PO UKONČENÍ DESTILÁCIE

Keď zistíte že percento alkoholu destilátu kleslo pod minimálnu výšku proces destilácie zastavte a to tak že prestanete dodávať teplotu pod kotol. Pri kúrení plynom jednoducho uzavrite prívod plynu.

Nevyprázdňujte kotol hneď. Počkajte niekoľko minút aby horúci kvas v kotle vychladol.

Destilacné zariadenie potom rozložte opacným poradím. Počas rozloženia zariadenia buďte opatrní a používajte ochranné pomôcky (rukavice obuv odev...).

Kotol vyprázdňujte a umyte teplou čistou vodou. Hmota v kotle ktorá zostala po destilácii ako odpad je horúca a preto kým ju vylievate buďte veľmi opatrní.

Kvôli nekontrolovanému vylievaniu hrozí nebezpečenstvo popálenia.

Dávajte pozor na prítomnosť tretích osôb. Chladnejšia voda kvôli teplotnému nárazu môže poškodiť kotol.

Kotol pripravte na ďalšie plnenie alebo ho utrite handrou a umiestnite do studenej miestnosti. Narábanie s destilacným prístrojom je povolené len plnoletým osobám oboznámeným s návodmi na správne a bezpečné použitie prístroja. Priama prítomnosť tretích osôb pre nebezpečenstvo popálenia nie je povolená. Okrem upozornení z predkladaného návodu na použitie rešpektujte aj iné všeobecne platné bezpečnostné predpisy pre obsluhu a prácu na prístrojoch. Výnimocnú pozornosť venujte upozorneniam z prekladaného návodu na použitie a dôsledne ich rešpektujte kvôli vlastnej bezpečnosti a bezpečnosti iných. Počas narábania s prístrojom dávajte pozor na všetky horúce časti prístroja (kúrenisko medená časť kotla s vekom piestupník).

Teplota daných častí je veľmi vysoká a preto hrozí veľké nebezpečenstvo popálenia. V prípade že sa prístroj pri práci zastaví nepristupujte k rozloženiu a oprave hneď. Počkajte až prístroj vychladne. Takto sa vyhnete nebezpečenstvu popálenia.

Kvôli vysokým teplotám prístroj je zakázané používať v blízkosti zápalných alebo explozívnych látok.

Hrozí nebezpečenstvo požiariu a explózie. Plocha pod kúreniskom musí byť z ohňovzdornej látky. Odporúčame aby ste pri práci v blízkosti mali práškový hasiaci prístroj. Destilačný prístroj položte na primerané miesto.

Musí stáť stabilne na rovnom a stabilnom povrchu aby sa neprevrátil. Ak na kúrenie používate plyn – plynové kahany prísne dodržiavajte návod na bezpečenú obsluhu prístroja. Používajte nádobu na plyn ktorá bola vyškúšaná a schválená.

Plynovú nádobu nevystavujte teplote vyššej ako 40°C alebo priamym slnečným lúčom.

## ÚDRŽBA DESTILAČNÉHO PRÍSTROJA

Na správnu údržbu destilacného prístroja najdôležitejšie je všetky jeho súčiastky hneď a dôkladne vycistiť. To musíte urobiť tak aby ste mechanicky alebo chemicky nepoškodili medené časti prístroja.

Pre optimálne fungovanie prístroja stací všetky súčiastky prístroja ktoré boli v kontakte s kvasom alebo destilátom aspoň dvakrát umyť teplou a čistou vodou. Ak hmota počas destilácie prihorela v kotli musíte ho hneď ocistiť. Odporúčame Vám na to použiť handru na ktorú si dáte trochu najjemnejšieho piesku a postupne a opatrne obrúsíte pripálené povrchy kotla.

Buďte veľmi opatrní aby ste nepoškodili medené časti. Pracujte pomaly a dlhší čas. Vycistite povrch a privedte ho do vysokého lesku.

Potom ho utrite čistou handrou namočenou v kyseline citrónovej. Výrobca nezodpovedá za poškodenia ktoré sa vyskytnú z dôvodu nesprávneho alebo neopatrného použitia prístroja.

Aby ste dostali kvalitnú domácu pálenku "surovú pálenku" (tzv. lutr) treba ešte raz destilovať – druhá destilácia rektifikácia alebo opakovaná destilácia.





*Návod na použitie si môžete pozrieť aj vo  
forme videa na našej webovej stránke  
[www.des-kazani.rs](http://www.des-kazani.rs)  
[www.despotstills.eu](http://www.despotstills.eu)*



*[http://www.youtube.com/  
user/deskazanidoo](http://www.youtube.com/user/deskazanidoo)*



*Označenie tovaru a služieb podniku pre  
pracovnú rehabilitáciu a zamestnávanie osôb so  
zdravotným postihnutím*





# DES<sup>®</sup>

## SUBOTICA



### NÁVOD K POUŽITÍ



[www.des-kazani.rs](http://www.des-kazani.rs) · [www.despotstills.eu](http://www.despotstills.eu)

## NÁVOD K POUŽITÍ

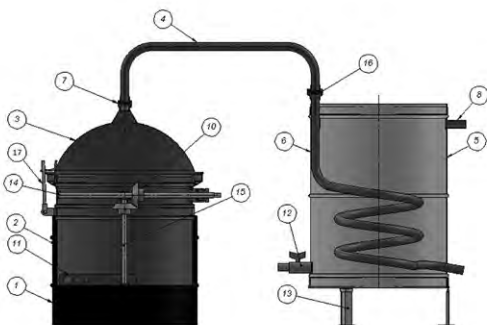
Tento návod k použití je určen pro lidi kteří budou používat a udržovat zařízení pro destilaci ovoce.

Zařízení je vyrobeno pro určené použití pálení domácí pálenky. S ohledem na druh účelu musejí být dodržovány pokyny výrobce pro správné používání a údržbu zařízení. S ním smějí ovládat pouze osoby které předem byly seznamené se všemi nebezpečnostmi.

Při použití výrobku je nutné vzít v úvahu a jiné platné bezpečnostné pracovnělékařské a sanitární předpisy. S důsledným dodržováním těchto pokynů zajistíte řádný provoz a dlouhou dobu používání.

## POPIS A POUŽITÍ VÝROBKU

Zařízení pro destilaci ovoce je destilací přístroj pro pálení domácí pálenky. Postupem destilace z alkoholového kvašení hmoty plodů (švestky hrušky meruňky vinné hrozny ..) dostaneme alkoholický destilát. Destilací zařízení se skládá z měděného kotle v kterém pomocí tepla se alkohol odpařuje chladicí nádoby v které se alkohol kondenzuje a spojovací potrubí které spojuje oba přístroje. Všechny části destilacího zařízení které při postupu destilace mají kontakt s alkoholickým destilátem jsou vyrobeny z čisté mědi. Měď v postupu destilace váže resp. neutralizuje větší část kyseliny a dalších rychle kazících chemických látek které vznikají během alkoholového kvašení ovoce nebo při destilaci.



Obrazek 1. Výkres kotlu

- |  |  |
|--|--|
| 1. Topeniště                           | 10. Ozubená kola                           |
| 2. Kotel                               | 11. Michadlo                               |
| 3. Klobouk                             | 12. Šoupátkový ventil                      |
| 4. Spojovací potrubí                   | 13. Noha na chladici                       |
| 5. Chladic                             | 14. Horizontální hřídel                    |
| 6. Měděná spirála v chladici           | 15. Vertikální hřídel                      |
| 7. Mosazné šroubení (holendr) na kotli | 16. Mosazné šroubení (holendr) na chladici |
| 8. Přepadová trubka                    | 17. Rukojeť mixéru                         |
| 9. Uzavírací spona                     |  |

Zařízení na pálení pálenky malé velikosti se skládá z topeňiště (1) na kterém je kotel (2) a na kotli je nasazen klobouk (3) který se pomocí uzavírací spony (9) spojuje. Přes spojovací potrubí (4) kotel se spojuje s chladicem (5). V chladici je spirála (6) kterou prochází alkohol. Spojovací potrubí se připevňuje pomocí mosazného šroubení (holendr) na kotli (7) a mosazného šroubení (holendr) na chladici (16). Pomocí páky (17) která je spojena s horizontálním hřídlem (14) se přenáší otocení přes ozubeného kola (10) na vertikální hřídel (15). Michadlo (11) je spojeno s vertikálním hřídlem.

## KOTEL

Kotel je nejdůležitější část celého přístroje pro destilaci. Kotly objemu 30 litrů se vyrábějí s michadla (obrazek 2).. Michadlo chrání komínu před možným připálením při palení (destilaci) se snadným a jednoduchým ovládním.



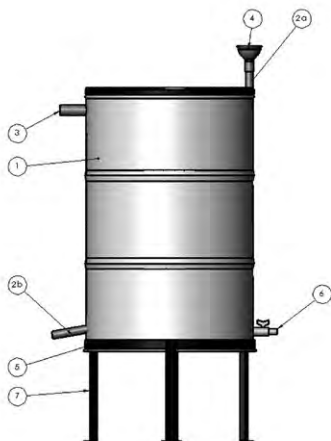
Obrazek 2. Michadlo.

Topeniště se vyrábí ve dvou verzích přizpůsobeno pro vytápění plynem nebo přizpůsobeno pro vytápění pevnými palivy (dřevo kukuřičné klasy...). Na spodní části se nachází otvor pro vytápění nebo do kterého může dát odpovídající hořák. Vzhledem k přítomnosti vysokých teplot doporučujeme aby se spodní část topeňiště překryla se šamotovou cihlou čímz se prodlužuje životnost topeňiště.

## CHLADÍCÍ NÁDOBA – CHLADIČ

Chladicí nádoba (obrazek 3) nebo kondenzátor je nádoba vyrobená z pozinkovaného plechu v které se nachází

spirální měděná trubka (obrazek 3 označení 2a i 2b) a která se plní studenou vodou. Spodní konec trubky vystupuje z nádoby (obrázek 3 označení 2b) a přes něj teče alkoholický destilát.



Obrazek 3. Chladi

- |                   |                      |
|-------------------|----------------------|
| 1. Plášť chladice | 4. Hrdlo             |
| 2. Spirála:       | 5. Obruc stojanu     |
| a: Vstupní část   | 6. Šoupatkový ventil |
| b: Výstupní část  | 7. Noha stojanu      |
| 3. Výstupní část  |                      |

Pro úplnou kondenzaci alkoholického destilátu teplota chladicí vody nesmí být vyšší než  $25^{\circ}\text{C}$ ; na horní ploše vody vytékající z nádoby maximální do  $60^{\circ}\text{C}$ . Kvůli tomu je nutné v postupu pálení pálenky kontrolovat teplotu a podle potřeby doplnit se studenou vodou. Současně přes trubku na horním okraji přepadové trubky (3) z chladicí nádoby bude vytékat horká voda. V případě že se voda v chladicí nádobě příliš zahřeje alkoholický destilát se zcela nekondenzuje a odpařuje do ovzduší. To okamžitě můžeme všimnout díky přítomnosti vůně pálenky. Ve spodní části chladice je šoupatkový ventil (6) přes který voda uniká po skončení vaření pálenky. Chladic má tři nohy (7). Plášť chladice je vyroben z pozinkovaného plechu tloušťka 0,5 mm.

### DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ!

Zvýšená přítomnost vůně pálenky v místě destilace rozumí ze část odpařeného alkoholu vychází z destilátu pálenky. Musí být v mezích  $15$  až  $17^{\circ}\text{C}$ .

## **PŘÍPRAVA OVOCE NA POSTUP ALKOHOLOVÉHO KVAŠENÍ**

Po shromáždění ovocí odstraňte listí větvičky a jiné nečistoty. V případě že je ovoce znečištěné nebo zaprášené ihned jej omyjte vodou. Je to první krok k výrobě kvalitní pálenky. Použijte pouze kvalitní ovoce které není shnilé. Přesvědčení že pro pálenky lze použít jakékoli ovoce není pravda. Příchuť shnilé plesnivě a jiné ovoci se může snadno přenést i na destilát a potom při druhém vaření zůstává v pálenice. Nasledující podmínkou pro kvalitní pálenku je spávný výběr nádoby pro skladování ovoci a později alkoholové kvašení. Nejlepší výběr je čistá dřevěná nádoba ve které hmota již byla uschována. Odpovídá a nádoba z plastu která musí být odolná vůči chemickým vlivům. Nikdy nepoužívejte plechové nádoby kromě těch z nerezové oceli.

## **PŘÍPRAVA ZAŘÍZENÍ PRO DESTILACI OVOCE**

Přidejte horkou vodu - 30% z kapacity kotle vložte 1 sáček (5 g jedlá soda) zalozte kotel a dejte vařit 15 minut aby se kotel vyčistil. Do chladiče ne dávejte vodu. Pára musí vycházet přes trubku chladiče.

Po ukonění prvního čištění vyprázdněte kotel. Poté znovu naplňte 30% horké vody do kotle přidejte 1 sáček (5 g kyseliny citronové) a opakujte proces. At se voda ohřeje v kotli po dobu nejméně 15 minut. Tímto postupem jste vyčistili kotel dezinfikovali jste ho a je připraven k použití.

## **TENTO POSTUP OPAKUJTE NA ZAČÁTKU PÁLENÍ A NA KONCI PÁLENÍ TJ NA KONCI SEZONY PÁLENÍ RAKIJE.**

### **NIKDY NEZAHŘÍVAT POD PRAZDNÝ KOTEL! PRAZDNÝ KOTEL BY NEMĚL BÝT V PLAMENECH!**

Potom horkou vodu vylijte pockejte chvílku a zařízení vypláchněte vícekrát čistou studenou vodou poté částí otřete hadrem. Nyní naplňte kotel. Kvas nalijte do příslušné výšky - nikdy až po okraj kotle. Tímto způsobem do kotlů může vejít následující množství hmoty:

- 10 litrů = 8 litrů hmoty
- 30 litrů = 24 litrů hmoty

Umístěte víko na kotli. Dejte pozor aby hrana víka "lehla" na obruc kotle potom otočte aby se zavřelo. Víko kotle připojte s chladicí nádobou pomocí spojovací potrubí. Dejte pozor aby i kotel i chladicí nádoba byly ve stejné rovině-výšce.

Spojovací potrubí otočte tak aby jej kratší část byla připojena ke kotli a delší k chladicí nádobě. Trubka tím způsobem mírně stoupá k chladici.



Spojovací potrubí se s víkem a chladicem spojuje s mosaznými šroubeními (holendry). Chladicí nádobu naplňte vodou az do výšky přepadové trubky. Na trubku postavte plastovou trubku a její volný konec připojte s odvodním kanálem.

## POSTUP DESTILACE - PÁLENÍ PALENKY

Destilace zjednodušeně znamená změnu skupenství pomoci zahřívání. Kapalina se odpaří zahříváním a pak ochlazením v chladicí nádobě zase změny stav do kapaliny. Při pálení domácí pálenky kvůli zahřívání kvasu v kotli z kvasu odpaří alkohol. Přes spojovací potrubí vypařený alkohol vstupuje do chladicí nádoby kde se zase změny do kapalné skupenství - alkoholický destilát. Z tohoto později opakovaným (druhým) pálením dostaneme domácí pálenku.

Při pálení pálenky naším kotlem dejte pozor na nasedující:

Intenzitu tepla - existuje nebezpečí od ucouzení;

kromě toho správný destilací postup je velmi závislý na režimu vytápění

Případné pouštění - nekontrolovaný výstup vypařeného alkoholického destilátu ze spojů destilacího zařízení

Kdy začne vytéct alkoholický destilát dejte pozor na kontinuitu jeho vytékání - nesmí být přerušovány

Dejte pozor na intenzitu vytékání - pokud je velká snizte intenzitu vytápění

Adekvantím způsobem změřte množství alkoholu v destilátu; lze použít lihoměr a když klesne procento (méně než 8% obj.) zastavte postup destilace.

Chcete-li získat kvalitní domácí pálenku pro konečné užití je nutné surový destilát neboli lutr ještě jednou převarit - druhá destilace. V podstatě lze říci že je to čištění pálenky od škodlivých látek (methylalkoholu aldehydy estery).

## POSTUP PO UKONČENÍ DESTILACE

Po stanovení ze procentuální podíl alkoholu v destilátu klesal nižší než minimální destilací postup zastavte tak ze ukončíte s přidáváním tepla pod kotel. Při ohřívání s plynem jen vypněte přívod plynu. Nesmíte ihned zacít s prazdněním kotlu. Počkejte několik minut aby se teplá hmota v kotli zchladila. Potom demontujte přístroj v opacném pořadí. Při demontáži zařízení buďte opatrný a používejte ochranné prostředky (rukavice boty oblečení ...). Kotel vyprázdněte a opláchněte teplou čistou vodou. Hmota v kotli která zůstala po destilaci jako odpad je horká takže při vyprazdňování buďte obzvláště opatrný. Nebezpečí popálení v důsledku nekontrolovaného vylévání je velké. Dávejte pozor na přítomnosti třetích osob. Připouštění studenější vody hrozí poškození kotlu kvůli tepelnému šoku. Kotel připravte na novou náplň nebo ho otřete hadrem a vložte do suché místnosti. Práce s destilacním přístrojem je povolen pouze dospělým osobám kteří se seznámili s pokyny pro správný a bezpečný způsob provozu. Přímá přítomnost třetích osob během destilace kvůli nebezpečí popálení není povolena. Kromě upozornění v tomto návodu k použití čtěte ostatní všeobecné platné bezpečnostní předpisy pro práci s přístrojem. Věnovat zvláštní pozornost varováním v tomto návodu a pro vaši vlastní bezpečnost a bezpečnost ostatních důsledně je čtěte. Při práci s přístrojem dejte pozor na všechny horké části přístroje (topeniště měděná část kotle s víkem spojovací potrubí). Teplota těchto částí je velmi vysoká takže riziko popálení na dotek je velmi velký. Dojde-li během provozu do zastavení kvůli jakýchkoli problémů nedemontujte přístroj okamžitě nebo ihned zacít oprav. Počkejte až přístroj vychladne. Tím se vyhnete nebezpečí z popálenin. Vzhledem k přítomnosti vysokých teplot je zakázán provoz v blízkosti hořlavých nebo výbušných věcí. Existuje nebezpečí z požáru a výbuchu. Podklad pod topeništěm by mělo být vyžadováno z nehořlavého materiálu. Doporučujeme abyste při práci v blízkosti měli suché hasicí přístroj. Destilacní přístroj nastavte na vhodném místě. Musí být umístěny stabilně aby se zabránil převrácení. Pokud používáte plyn pro vytápění - plynový hořák je nutné postupovat podle pokynů pro bezpečný provoz



tohoto přístroje. Používejte schválené označené nádobu na plyn. Nevystavujte ji teplotám nad 40 ° C nebo přímému slunečnímu světlu.

## **ÚDRŽBA ZAŘÍZENÍ**

Pro správnou údržbu zařízení nejdůležitější je abyste všechny jej části ihned a dobře vycistili. Musíte to tak provést abyste nepoškodili mechanicky i chemicky měděné částí přístroje.

Pro normální provoz stací abyste všechny části přístroje které byly v kontaktu s hmotou nebo destilátem nejméně dvakrát omyli s teplou a čistou vodou.

Pokud došlo v průběhu destilace k připalení hmoty v kotli musí být ihned vycištěny. Doporučujeme Vám provést tak ze na vlhký hadřík dáte trochu nejjemnějšího písku a kousek po kousku pískem obrousit připalené částí kotlu. Přitom dávat pozor aby nedošlo k poškrábání měděných částí. Pracujte pomalu a po dlouhou dobu. Vycištěte ho do vysokého lesku. Poté ho otřete čistým hadříkem namočeným v kyselině citrónové. Výrobce odmítá odpovědnost za škodu která vznikla na výrobku v souvislosti s nesprávnou nebo nedbalou prací s ním.



*Návod k použití můžete shlédnout i na videu  
na naší webové stránce  
[www.despotstills.eu](http://www.despotstills.eu)*



*[http://www.youtube.com/  
user/deskazanidoo](http://www.youtube.com/user/deskazanidoo)*



*Znak výrobků a služeb společnosti zabývající se  
profesionální rehabilitací a zaměstnáváním  
invalidních osob*





**DES**®

**SUBOTICA**

**DES d.o.o. Subotica  
Gornji Verušić 58  
24106 Subotica**

+381(0)64/899-3231

+381(0)64/899-3269

+381(0)64/821-5028

**web.** [www.des-kazani.rs](http://www.des-kazani.rs)

[www.despotstills.eu](http://www.despotstills.eu)

**mail.** [prodaja@des.rs](mailto:prodaja@des.rs)

